

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	11
PAUL KIRCHHOF Zum Geleit: Recht lebt in Sprache .....	13
<i>Rechtssprache im Überblick</i>	
ANDREAS DEUTSCH Historische Rechtssprache des Deutschen – Eine Einführung .....	21
EKKEHARD FELDER Juristische Fachsprache – oder wie Bedeutung im Recht entsteht .....	81
OSKAR REICHMANN Zur Bedeutungserläuterung im „Deutschen Rechtswörterbuch“ .....	101
<i>Prägung und Regelung von Rechtssprache</i>	
EVA SCHUMANN Rechts- und Sprachtransfer am Beispiel der volkssprachigen Praktikerliteratur .....	123
BERNHARD ASMUTH Geschäftsstil – Seine Prägung durch Sonnenfels und Adelong um 1784 .....	175
GERNOT KOCHER Rechtsvereinheitlichung und Rechtssprache von Maria Theresia bis Franz Joseph I. ....	207

*Wort im Wandel – Einzelstudien*

MICHELE A. FINO Das Wort „Vergleich“ als Übersetzung der römischen „transactio“ .....	219
GERHARD KÖBLER Zur Sache – von de(n) rebus zum Sachenrecht .....	241
CLAUSDIETER SCHOTT Von der Affatome zur Kindesannahme – fränkische und deutsche Entsprechungen zur „Adoptio“ in der Literatur .....	279
ALMUTH BEDENBENDER Fassungen des Kalumnieneides in frühneuhochdeutschen Rechtstexten: Eine Untersuchung auf der Basis von Quellen in DRQEdit .....	315

*Bild, Sprache, Bildersprache*

ADOLF LAUFS Wort und Bild im alten Recht .....	341
HEINER LÜCK Der König mit der Zunge – Deutungsversuche zu einem seltenen Rechtssymbol in der Dresdner und Wolfenbütteler Bilderhandschrift des Sachsenspiegels .....	365
ANJA LOBENSTEIN-REICHMANN Die Metapher im Recht – ein linguistischer Versuch .....	381

*Einwirkungen und Auswirkungen – Rechtssprache  
und andere „Sprachen“*

ULRICH KRONAUER Gefühlswörter in historischen Rechtstexten. Ein Beitrag zur Geschichte der Emotionen .....	407
HEINZ MOHNHAUPT Naturwissenschaftliche Begriffe und Sprache in juristischen Texten des 19. Jahrhunderts .....	425

JOCHEN A. BÄR Rechtswortschatz in der Literatur. Ein Ansatz zu seiner Beschreibung am Beispiel Annette von Droste-Hülshoffs .....	455
---	-----

*Anhang*

Beiträger dieses Bandes .....	483
Abbildungsverzeichnis .....	485
Stichwortverzeichnis .....	489